

van reizigers voor reizigers

TROTTER



ROUSSILLON

De wereld houdt niet op met draaien. Een wereldreiziger is de eerste om dat te beamen. Hoewel men geen inspanningen gespaard heeft om al de gegevens in deze gids uitgebreid te testen en te actualiseren, is het niet uitgesloten dat je ter plaatse vaststelt dat bepaalde gegevens in deze gids toch al opnieuw gewijzigd zijn. Veel adressen en suggesties in de Trotters zijn bovendien wat 'fragiel', juist omdat ze zo sympathiek en verrassend zijn. We zouden het daarom bijzonder op prijs stellen als je ons op de hoogte brengt van eventuele wijzigingen, zodat we de eerstvolgende herdruk op een correcte manier kunnen aanpassen. Dank bij voorbaat. Ons adres:

TROTTER

Uitgeverij Lannoo
Kasteelstraat 97
B-8700 Tielt

Uitgeverij Terra Lannoo
Postbus 97
NL-3990 DB Houten

E-MAIL: TROTTER@LANNOO.BE

WWW.TROTTERCLUB.COM

De prijscategorieën die in de Trottergidsen worden gebruikt, zijn steeds afgestemd op het land. Als je in een goedkoop hotelletje ongeveer € 25 betaalt, behoort een hotel waar je € 75 neertelt uiteraard tot de dure prijsklasse. De uitgever kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten of de gevolgen ervan.

VERTALING Petra van Caneghem, Imago Mediabuilders

REISINFORMATIE VLAANDEREN EN NEDERLAND Wegwijzer, Brugge

OMSLAGONTWERP Studio Jan de Boer / Helga Bontinck

ONTWERP BINNENWERK Imago Mediabuilders

OMSLAGFOTO MONTICO Lionel/Hemis.fr

OORSPRONKELIJKE TITEL Le Routard – Languedoc-Roussillon

OORSPRONKELIJKE UITGEVER Hachette, Paris

DIRECTEUR Philippe Gloaguen

STICHTERS Philippe Gloaguen en Michel Duval

ADJUNCTREDACTEUREN Benoît Lucchini en Amanda Keravel

REDACTEUREN Olivier Page, Véronique de Chardon, Isabelle Al Subaihi, Anne-Caroline Dumas, Carole Bordes, André Poncelet, Marie Burin des Roziers, Thierry Brouard, Géraldine Lemauf-Beauvois, Anne Poinot, Mathilde de Boisgrollier, Alain Pallier en Fiona Debrabander

© Hachette (alle rechten voor vertaling, reproductie en bewerking gereserveerd voor alle landen),

Uitgeverij Lannoo nv, Tielt, 2015

© Cartografie Hachette Tourisme

WWW.LANNOO.COM

D/2015/45/65 - ISBN 978 94 014 2305 2 - NUR 512

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.



9 TOPERVARINGEN VAN TROTTER 11

REIZEN NAAR ROUSSILLON 14

LANGEDOC-ROUSSILLON PRAKTISCH 17

ABC van Languedoc-Roussillon	18
Alvorens te vertrekken	18
Budget	20
Canal du Midi	21
Gehandicapten	23
Geldzaken	23
Gezondheid	24
Internetadressen	24
Overnachten	24
Reisliteratuur	25
Telecommunicatie	27

MENS, MAATSCHAPPIJ, NATUUR EN CULTUUR 29

Architectuur	30
Beroemde personen	32
De opstand van de wijnboeren	33
Drank	34
Economie	35
Geografie	36
Geschiedenis	37
Katharen	39
Keuken	40
Milieu	42
Occitaanse en Catalaanse identiteit	43
Riquet en het Canal du Midi	44
Taal	45
Typische woningen	46
Werelderfgoed van Unesco	48

PYRÉNÉES-ORIENTALES

ABC van Pyrénées-Orientales	51
Perpignan	54

DE ZANDKUST TUSSEN PORT-BARCARÈS EN ARGELÈS-SUR-MER 74

Port-Barcarès	74
Canet-en-Roussillon	75
Saint-Cyprien	80
Argelès-sur-Mer	81

DE CÔTE VERMEILLE 85

Collioure	85
Port-Vendres	92
Banyuls-sur-Mer	93
Cerbère	96

DE ALBÈRES 98

Saint-André	98
Sorède	99
Le Boulou	100
Le Perthus	101

DE VALLESPIR 102

Céret	103
Amélie-les-Bains – Palalda	107
Arles-sur-Tech	108
Prats-de-Mollo – La-Preste	112

DE ASPRES 115

Thuir	115
Castelnou	116
Prieuré de Serrabone	119
Ille-sur-Têt	120

INHOUD

DE CONFLENT	122	DE STREEK VAN CARCASSONNE	168
Eus	122	Carcassonne	168
Moligt-les-Bains	123	TUSSEN HET CANAL DU MIDI EN DE MINERVOIS	183
Prades	124	Trèbes	184
Abbaye Saint-Michel-de-Cuxa	127	Marseillette	186
Vernet-les-Bains	129	Homps	186
Abbaye Saint-Martin-du-Canigou	131	Le Somail	187
De Canigou	131	Mirepeisset	189
Mantet	134	TUSSEN MINERVOIS, CABARDÈS EN MONTAGNE NOIR	190
Villefranche-de-Conflent	135	Caunes-Minervois	190
DE CERDAGNE	141	De Gorges de la Clamoux en het Montagne Noire	193
Mont-Louis	142	Haut-Cabardès	195
Eyne	144	Montoliou	197
Llo	144	DE LAURAGAIS	201
Llívia (Spaanse enclave)	146	Castelnaudary	201
Bourg-Madame	146	Fanjeaux	206
Dorres	148	DE BOVENVALLEI VAN DE AUDE	207
Font-Romeu	148	DE RAZÈS	207
DE CAPCIR	151	Limoux	208
Les Angles	152	Alet-les-Bains	213
Het Lac des Bouillouses	153	Espérasa	214
Formiguères	155	Rennes-le-Château	215
CORBIÈRES-FENOUILLEDÈS	155	DE PYRÉNÉES AUDIOISES	219
Estagel	156	Quillan	219
Tautavel	156	Puivert	221
Een rondrit in de Fenouillèdes	156	Het Pays de Sault	222
AUDE, HET LAND DER KATHAREN		Axat	223
ABC van Aude	163	Château de Puilarens	225

INHOUD EN KAARTEN

HET PAYS CORBIÈRES-MINERVOIS	226	DE STREEK VAN NARBONNE	239
DE CITADELLEN VAN LES CORBIÈRES	226	Narbonne	239
De Gorges de Galamus	226	Abbaye de Fontfroide	249
Château de Peyrepertuse	228	Gruissan	250
Cucugnan en het Château de Quéribus	229	Bages	253
Château d'Aguilar	231	Sigean	253
Villeroque-Termenès	232	Leucate	256
Lagrasse	234	Fitou	257
Fabrezan	237		
		REGISTER	263

KAARTEN EN PLATTEGRONDEN			
Aude, overzichtskaart	166-167	De Canigou, overzichtskaart	132
Canet-en-Roussillon	76	Het Canal du Midi, overzichtskaart	184-185
Carcassonne	170-171	Narbonne	240-241
Collioure	86	Perpignan	56-57
Corbières, overzichtskaart	227	Pyrénées-Orientales, overzichtskaart	52-53

REIZEN NAAR ROUSSILLON

Met de trein

Voor prijzen en dienstregelingen van treinen kun je terecht in de grotere stations, bij de reisagent en op volgende websites:

- **Belgische Spoorwegen** [W](http://www.b-europe.com) *b-europe.com*.
- **Nederlandse Spoorwegen** [W](http://www.ns.nl) *ns.nl*.
- **Thalys** [W](http://www.thalys.com) *thalys.com*.
- **Fransen Spoorwegen** [W](http://www.sncf.fr) *sncf.fr*.
- **TGV** [W](http://www.tgv.com) *tgv.com*.

Met de bus

Eurolines zet bussen in vanuit België en Nederland naar onder meer Perpignan.

- **België: Eurolines Call Center** [C](tel:+322741350) (02) 274 13 50 en [W](http://www.eurolines.be) *eurolines.be*.
- **Nederland: Eurolines Call Center** [C](tel:+3120880761700) (088) 0761 700 [W](http://www.eurolines.nl) *eurolines.nl*.

Met het vliegtuig

De belangrijkste luchthavens zijn Perpignan en Carcassonne. Het is natuurlijk ook mogelijk om naar Montpellier (Languedoc) te vliegen.

Informatie over dienstregelingen en prijzen vind je bij de reisagent, de luchtvaartmaatschappijen en ticketshops.

Websites van luchtvaartmaatschappijen:

- **KLM** [W](http://www.klm.com) *klm.com*.
- **Brussels Airlines** [W](http://www.brussels-airlines.com) *brussels-airlines.com*.
- **Ryanair** [W](http://www.ryanair.com) *ryanair.com*.
- **Transavia** [W](http://www.transavia.com) *transavia.com*.
- **Air France** [W](http://www.airfrance.com) *airfrance.com*.
- **HOP!** [W](http://www.hop.com) *hop.com*.



COLLIOURE

KEUKEN

Eigenlijk weet bijna niemand dat je in deze afwisselende streek heerlijk kunt eten en dat er overal andere specialiteiten zijn. In de Vivarais is dat bijvoorbeeld lamsvlees, in de Cevennen fijne vleeswaren en kaas. Een verrukkelijke bonenschotel, de cassoulet, wordt opgediend in het achterland. In de kuststreek kun je je verlekken aan zeesprinkhaan, oesters uit Thau, ansjovis uit Collioure en tal van andere vissoorten.

Nog even iets over die vis ... We hebben de indruk dat er in de restaurants aan de kust meer vis geserveerd wordt dan er rondzwemt in de hele Middellandse Zee! Laten we eens ons gezond verstand gebruiken. In de regio wordt er geen platte vis geproduceerd (tong, tarbot), ook geen schelp- en schaaldieren, met uitzondering van oesters en mosselen uit vijvers, en de seizoenen zijn er niet dezelfde als die van de Atlantische Oceaan. Lekkere verse vis, die in het wild met de lijn gevangen werd, is duur. Kijk uit voor lokprijzen. Houd in je achterhoofd dat de rug van een wilde vis meer ontwikkeld is dan de buik (als hij gekweekt wordt, ontwikkelen beide zijden zich op identiek dezelfde wijze omdat de vis weinig zwemt en dus weinig spieren opbouwt), dat het vel van een wilde tarbot wratachtig is en niet glad, dat kleine inktvissen alleen verkrijgbaar zijn in de lente en in de vroege zomer, dat ansjovis wegtrekt in de herfst (daarom worden ze trouwens gepeld: om er ook in de winter te kunnen eten) en dat er in de Middellandse Zee geen kabeljauw voorkomt, ongeacht wat een restaurantuitbater uit Collioure ons ook probeerde wijs te maken!

In Languedoc ruiken de gerechten lekker naar garrigue en rode groenten, en de toetjes zijn er lekker luchtig. In Roussillon bespeur je de invloed van Spanje. De keuken is er wat zwaarder, maar bijzonder smakelijk. De vruchten die in warme gerechten gebruikt worden, komen uit de mooiste boomgaarden van de wereld (eend met perziken); deze mengeling van zout en zoet is trouwens typisch voor de Catalaanse keuken. En overal wordt wijn geschonken, eenvoudige of heel goede, zoals de miskende *banyuls*. Eet smakelijk! Of beter: proost!

- **Aioli:** in Roussillon worden soepen en *cargolades* (gegrilde slakken) extra op smaak gebracht met dit mengsel van olijfolie, eidooier en knoflook.
- **Aligot:** het traditionale gerecht van de herders, en we verzekeren je dat het stevige kost is! Het gaat om gepureerde aardappelen die worden gemengd met melk, boter, room en gesmolten spek. De bereiding wordt afgewerkt met verse tomme (kaas), die ervoor zorgt dat de dikke witte pasta 'rekbaar' en niet brokkelig wordt.
- **Ansjovis:** voor de kust van Collioure is de zee 's zomers met net zo veel sterren bezaaid als de hemel. Dat zijn de felle lampen (*lamparos*) van de tientallen vissersboten die iedere nacht uitvaren. De ansjovissen worden door het licht aangetrokken en vervolgens opgevisst. Ze liggen drie maanden in het zout voor ze gebruikt worden als vulling voor olijven of in glazen potten worden gedaan. Ondanks de ondergang van de conserven- industrie in Collioure – er zijn nog slechts twee fabrieken over – zal geen enkele Catalaan warm eten zonder eerst deze malse lekkernij geproefd te hebben, overgoten met een straaltje olijfolie. Ook in Languedoc eet men graag een ansjovisje. Fijngeprakt en vermengd met knoflook, ui, basilicum en olie krijg je een pittige ansjovispasta, anchoïade, die je als voorafje op een stuk brood eet. Gegrilde ansjovis eet je in de zomer.
- **Bleu des Causses:** schimmelkaas, maar dan droger en bitterder dan zijn broertje uit Bresse.
- **Boles de Picolat:** gehaktballen in een dikke geurige saus. Stevig gerecht uit de Catalaanse keuken.

- **Bouillabaisse:** in Languedoc wordt aan de traditionele vissoep rauwe ham, reuzel en prei toegevoegd. Als bindmiddel gebruikt men vispuree.
- **Bouillinaade:** een soort bouillabaisse, niet gebonden en zonder aioli. Wordt opgediend met aardappelen.
- **Bourboulhade:** een soep van stokvis met knoflook die de vissers dagelijks eten. Het brood wordt in de soep gesopt en met vis belegd.
- **Bourride:** een specialiteit uit Sète, op basis van zeeduivel of inktvis die 10 minuten gekookt wordt in zeewater. Het gerecht wordt gebonden met aioli.
- **Brandade:** deze puree van stokvis vermengd met olie smaakt met knoflook nog beter. Heerlijke specialiteit uit Nîmes.
- **Brochettes:** gegrilde spiesjes van mosselen of inktvisjes. In Sète het equivalent van onze belegde broodjes. Ze worden in snackbars per vijf verkocht in een stuk stokbrood.
- **Cabassols:** voor liefhebbers van lamskop. Goudbruin gebakken in de oven, overgoten met reuzel.
- **Cassoulet:** Toulouse is de stad van de cassoulet, maar ook in Castelnaudary, Narbonne en andere plaatsen kunnen ze er wat van. De basis blijft dezelfde, namelijk mooie witte bonen uit het departement Ariège. Afhankelijk van de streek wordt er varkensvlees, knoflook, ingemaakt vlees of worst aan toegevoegd, en in Carcassonne zelfs schapenvlees en patrijs. Dit alles moet vier tot zes uur pruttelen in een aarden *cassole*. Om het gerecht te verteren heb je net zoveel tijd nodig, maar als je eenmaal in de ban van de bonen bent, is dat geen bezwaar. Koop geen cassoulet in blik, de echte is werkelijk veel geuriger en smeuïger.
- **Crème catalane:** onder een hard laagje karamel is een romig toetje verborgen dat smaakt naar anijs en kaneel. Goddelijk.
- **Escargots:** in een saus, met knoflookvinaigrette, in gewone soep of in vissoep, slakken staan overal op de menukaart. In Sommières worden ze gestoofd met spinazie, snijbiet en rauwe ham. In Nîmes eet men ze met ansjovis. In Pieusse is er een slakkengerecht met varkenslever en kruiden. En als je tijdens de druivenoogst in Roussillon bent, doe dan mee aan het ritueel van de *cargolade*, waarbij de slakken boven een smeulend vuurtje van wijnranken gegrild worden en dan geflambeerd met vet, in een regen van vonken.
- **Fuet:** een fijn, droog Catalaans worstje dat je zo uit het vuistje eet.
- **Gambas 'à la planxa':** gamba's die worden gebakken op een gietijzeren plaat.
- **Kastanjes:** al heel lang een van de belangrijkste voedingsbronnen van de Cevennen (Lozère), zowel voor mens als voor dier. Maar ook hout is belangrijk. Vandaag vind je de kastanje vaak in de herfst terug op je bord.
- **Millas:** taart van maïsmeel en reuzel. Een nagerecht.
- **Mourtayrol:** een heerlijke stoofpot van kip met saffraan.
- **Navet de Pardailhan:** de raapjes van Pardailhan (een dorp ongeveer 15 km ten zuidoosten van Saint-Pons, in Hérault) zijn de beste van de hele wereld. Echt waar! Een zachte wortelgroente met een subtiele smaak, de koning onder de kruisbloemigen en een echte smaakbom. Gewoon de lekkerste van de hele wereld.
- **Ollada (spreek uit als oejade):** heel stevig gerecht! Varkensvlees en groenten, witte bonen vooral, maar ook kool, aardappelen ...
- **Pelardons:** verrukkelijke geitenkaasjes uit de Cevennen.
- **Petits pâtés de Pézenas:** gebraden schapenvlees met bruine suiker, gewikkeld in reuzel-deeg. Een uitstekend, maar enigszins vreemd gerecht dat oorspronkelijk uit India komt.
- **Roussillonnade:** paddenstoelen en worst, gegrild op een vuurtje van dennenappels.

pij. De Catalanen veroveren echter niet het hele gebied. De nieuwe grens loopt iets zuidelijker dan de noordgrens van het graafschap. De koningen van Frankrijk behouden echter de naam Roussillon om het hele gebied te benoemen, dat klinkt minder Spaans. Voor de Catalanen daarentegen is die term (tot op vandaag) taboe, want hij verwijst naar Montpellier, de rivaal van het noorden, terwijl zij liever naar Barcelona kijken, de zuster van het zuiden. Veel Catalanen spreken nooit over 'Spanje', maar over 'Zuid-Catalonië' of eenvoudigweg 'de andere kant'. Voor ons zijn de Catalaanse straatnaambordjes de meest tastbare tekens van deze situatie, maar je went er snel aan.

NUTTIGE ADRESSEN EN INFORMATIE

i Agence de Développement Touristique (Dienst voor toeristische ontwikkeling): 2, bd des Pyrénées, CS 80540, 66005 Perpignan Cedex
 ☎ 04 68 51 52 53 **W** tourisme-pyreneesorientales.com. Geen bezoekersbalie, maar je krijgt snel alle informatie die je zoekt, zoals campings en hotels die nog niet vol zijn, folders, toeristische routes ... Reserveringscentrale bij Clévances.
■ Relais Départemental des Gîtes de France: ☎ 04 68 68 42 88 **W** gites-de-france-66.com.

• De Conseil Général geeft een **pass patrimonie** uit. Het pasje is gratis en geeft ook korting vanaf het tweede bezoek. Je haalt het af in de Bureaus voor Toerisme of bij de bezienswaardigheden zelf.

Bus: inlichtingen op het nummer ☎ 04 68 80 80 80 **W** cg66.fr. Het departement Pyrénées-Orientales kan bogen op een goed busnetwerk en vooral een heel lage prijs! € 1 voor een ritje, voor iedereen! Als dat niet vernieuwend is.

W catalanes.reserves-naturelles.org: een website over de elf natuurreservaten van de Pyrénées-Orientales.

PERPIGNAN

POSTCODE 66000 | 116.000 INWONERS

De hoofdstad van Roussillon en van het departement Pyrénées-Orientales (dat hier kortweg P.O. wordt genoemd) is een van de mooiste van Roussillon. Perpignan is op de eerste plaats Catalaans en dan pas Frans: de palmen op de pleinen, de kleurrijk gepleisterde gevels, de zuidelijke tongval en het trotse karakter van de inwoners laten daarover weinig twijfel bestaan. De stad ligt ongeveer 30 km van de Spaanse grens en is, vooral sinds de binnengrenzen van Europa opgeheven zijn, sterk gericht op het Catalonië van het zuiden (Spanje). Perpignan verwacht voor zijn ontwikkeling veel van de sterke banden met Barcelona en van de verlenging van de TGV-lijn naar de Catalaanse stad. Het toerisme heeft een goede invloed, en je zult zien dat deze zonnige, rijke stad een heel gastvrije indruk maakt. Ze ligt op een kruispunt van wegen tussen de bergen en de kust. Door deze ligging trekt Perpignan heel wat reizigers aan; de stad heeft ook een belangrijke zigeunergemeenschap. Door haar heel aparte sfeer, ongeveer 320 dagen zon per jaar, een serieuze politiek van stadsrenovatie en een heleboel goede adresjes, is Perpignan echt wel een langer oponthoud waard!

Strijdvaardige stedelingen

Na zijn slechte ingevang om militaire hulp te vragen aan Lodewijk XI bij het onderdrukken van een opstand in Spanje, moet Jan II van Aragon afstand doen van de graafschappen Cerdagne en Roussillon. De inwoners van Perpignan komen daartegen in opstand en leveren een jaar lang strijd tegen de Franse troepen. Jan II in eigen persoon vraagt

GESCHIEDENIS

EEN BEETJE GESCHIEDENIS | Het verleden van de stad is onlosmakelijk verbonden met de verspreiding van de Catalaanse beschaving. De voormalige Romeinse villa Perpignanum wordt in de 10de eeuw de residentie van de graven van Roussillon. Perpenyà gaat in de 12de eeuw over naar Alfons, de graaf van Barcelona en koning van Aragon. Dan volgt een economische bloeitijd, waarin de stad een wisselpunt is voor de handel tussen Zuid-Frankrijk en de andere landen aan de Middellandse Zee. Perpignan krijgt de status van **hoofdstad van het rijk** van Mallorca als het kasteel voor de zoon van Jacob de Veroveraar wordt gebouwd. Dit 'paleis van de koningen van Mallorca' is nog steeds het symbool van die welvarende tijd, evenals de kerken uit dezelfde periode, die gebouwd werden om de groeiende schare gelovigen te ontvangen. Perpignan **komt vervolgens in handen van Peter IV, koning van Aragon**, die er in de 14de eeuw een universiteit opricht. In de eeuwen daarna volgen onrust en vredesverdragen elkaar op en wordt de stad heen en weer geslingerd tussen Frankrijk en Catalonië.

hen zich over te geven en verleent aan de stad het predikaat van uiterste trouw. Het woord 'fidélissime' is nog steeds het devies van Perpignan. Ondanks hongersnood hebben de burgers zich met hand en tand verzet. Ze aten zelfs ratten om in leven te blijven!


De ellende is na de overgave niet voorbij, want nadat de stad aan het einde van de 15de eeuw wordt teruggegeven aan Ferdinand de Katholieke, wordt ze belegerd door de troepen van Frans I.

Een eeuw later komen de Catalanen van Barcelona in opstand tegen de absolute macht van het Madrileense hof. Richelieu profiteert hiervan en tekent met hen een verbond waardoor Lodewijk XIII graaf van Barcelona wordt. Perpignan is nu geïsoleerd van zijn vaste bondgenoten en ondergaat een nieuwe belegering, die aangevoerd wordt door Lodewijk XIII in eigen persoon. Na **de officiële annexatie door het Verdrag van de Pyreneeën in 1659** wordt Roussillon definitief Frans bezit. Perpignan wordt vanzelfsprekend de hoofdstad van deze nieuwe provincie, die in 1790 wordt omgevormd tot het departement Pyrénées-Orientales. Vandaar de verbittering van de Franse Catalanen over de scheiding met hun Spaanse broeders.

Perpignan is nu verbonden met Barcelona door een nieuwe hogesnelheidstrein. Een serieuze wond in het landschap ... en ook een beetje in het Verdrag van de Pyreneeën. Maar Noord- en Zuid-Catalonië komen zo wel dichterbij elkaar en steken hun tong uit naar de geschiedenis!


AANKOMST EN VERTREK

 **Treinstation (buiten plattegrond, via A2-3):**

 36 35 (vanuit Frankrijk; € 0,34 per min.). TGV naar Parijs (5-5½ uur) en Figueras, Gerona en Barcelona (1 u en 20 min.) Vanaf hier ook TGV-treinen naar Montpellier, Narbonne en Cerbère. Gratis busje tussen het station en het centrum

(*place Arago, Castillet*), ma.-za. om de 15 min. 7.00-19.40 u.

 **Busstation (buiten plattegrond, via A2-3):**


bd Saint-Assisde. Info  04 68 80 80 80. Bussen naar de Vallespir (Céret, Prats de Mollo ...) en de Fénoillèdes, de Conflent, de Cerdagne, de badplaatsen aan de kust, de luchthaven ...



- Nuttige adressen**
- 1 Bureau voor Toerisme
 - 2 Point Information Tourisme
 - 3 Vélostation
- Slapen**
- 10 Jeugdherberg
 - 11 Chambres d'hôtes La Maison Haute
 - 12 Hôtel de la Loge
 - 13 Hôtel Centre del Mon
 - 14 La Tour Apollinaire
 - 15 La Villa Dufrot
- Eten**
- 20 Crêperie du Théâtre




- 21 Paradis Fouillis
 - 22 Eethuisjes en winkels in de rue Paratilla
 - 23 O Canto d'Amalia
 - 24 Les Frères Mossé
 - 25 Le Double Y
 - 26 Le Sud
 - 27 La Rencontre
 - 28 Al Très
 - 29 La Galinette
- Iets drinken en uitgaan**
- 40 Habana Bodeguita
 - 41 Zinc
 - 42 République Café
 - 43 Ben Aoui



 **CTPM**  04 68 61 01 93  ctpmperpignan.com. Inlichtingen over de stadsbussen.

 **Luchthaven Perpignan-Rivesaltes (buiten plattegrond, via A1 of B1):** 6 km ten noorden van de stad  04 68 52 60 70. Vluchten van en naar Parijs, Nantes, Dublin, Charleroi, Groot-Brittannië met *Air France*, *Volotea*, *Aer Lingus*, *Flybe.com*, *Ryanair*. Balie van het Bureau voor Toerisme en autoverhuur. Bussen naar het stadscentrum. 's Winters ook pendelbussen naar de skistations in de Cerdagne en de Capcir  04 68 30 02 82, € 1).




NUTTIGE ADRESSEN

 **Bureau voor Toerisme (plattegrond D1, 1):** place Armand Lanoux, CS 40215  04 68 66 30 30  perpignantourisme.com. In het Palais des Congrès. Het hele jaar geopend: half juni-half sept. ma.-za. 9.00-19.00 u, zo. 10.00-16.00 u; half sept.-half juni ma.-za. 9.00-18.00 u, zo. 10.00-13.00 u. Het bureau organiseert geleide stadswandelingen. Uitgebreide documentatie en stadplattegronden.

 **Point Information Tourisme (plattegrond B2, 2):** in het Palmarium (place Arago). Geopend half juni-half sept. ma.-za. 10.00-19.00 u; de rest van het jaar ma.-za. 10.00-18.00 u. Gesloten zonen feestdagen. In dit bijkantoor van het Bureau voor Toerisme kun je ook plaatsen reserveren voor opvoeringen.

 **Perpignan Taxis:**  04 68 35 15 15 en Taxi Direct Perpignan  04 68 83 83 83.






 **Autoverhuur:** meerdere kantoren bij de luchthaven en het treinstation (buiten plattegrond, via A2-3), Avis  04 68 35 61 48 (station), Europcar  04 68 34 89 80 (station), Hertz  04 68 51 37 40 (station)

 **Fietsverhuur:** Vélostation (plattegrond B3, 3), parking Arago, niveau -1, ingang: rue du Docteur-Zamenhof  04 68 35 45 82. Dag, dag en nacht geopend. € 3 per dag (waarborg € 500). BIP Location: fietsstations verspreid over de stad, € 1 per week, te huur via internet  bip-perpignan.fr.

• **Markt:** elke ochtend op de place Cassanyes (plattegrond D2-3), di.-zo. place de la République (plattegrond C2).





SLAPEN

GOEDKOOP

 **Jeugdherberg (plattegrond A1, 10):** allée Marc Pierre, Parc de la Pépinière  04 68 34 63 32  perpignan@hifrance.org  hifrance.org  Halverwege tussen het treinstation en het busstation, achter het politiebureau. Receptie geopend 8.00-11.00 u en 17.00-23.00 u. Gesloten nov.-maart. € 19,50 voor een overnachting, ontbijt en lakens inbegrepen. Internationale jeugdherbergkaart verplicht (kun je daar kopen). Wifi. Een groot huis aan een doorgangsweg, niet aantrekkelijk. Een van de oudste jeugdherbergen van het land. Een tweepersoonskamer, een kamer voor drie mensen en kamers met vier tot acht stapelbedden. Goed onderhouden. Een deel van de kamers is gerenoveerd, met of zonder eigen badkamer. Gebruik van keuken. Overal airco en dubbel glas.

 **Chambres d'hôtes La Maison Haute (buiten plattegrond, via A2, 11):** 17, impasse Émile-Drancourt  04 68 34 76 64  martine.musy@orange.fr  lamaisonhaute-perpignan.fr. In een doodlopende straat, loodrecht op de av. du Général-de-Gaulle naar het station. Tweepersoonskamer € 50-55; gezinskamer € 63-95. Gîtes voor 2-3 personen € 240-410 per week. Wifi. Het huis van Martine Musy telt drie verdiepingen. Een steile draaitrap leidt naar de flats en kamers met badkamer en flatscreen. Eenvoudig, gezellig en goed onderhouden door de bruisende eigenares. Heel leuk voor wie met een klein budget reist.

IETS LUXUEUZER

 **Hôtel de la Loge (plattegrond C2, 12):** 1, rue des Fabriques-d'en-Nabot  04 68 34 41 02  hoteldelaloge@wanadoo.fr  hoteldelaloge.fr. Tweepersoonskamer € 75-78. Internet, wifi. Een 16de-eeuws herenhuis met een centrale ligging en een Andalusisch-Catalaans interieur. De prachtige smeedijzeren trap (geklasseerd) leidt naar de ruime kamers die uitgeven op de patio vol bloemen of het straatje. Allemaal zijn ze gerenoveerd en kregen ze een

persoonlijke toets mee. Modern comfort: föhn, airco, aparte wc. Kamer 106 met balkon biedt een mooi uitzicht op de place de la Loge. Dankzij de tips van de eigenaren en de attente ontvangst voel je je meteen thuis. Lift. Geen parkeerplaats (laat je auto achter op het parkeerterrein van Arago).

LUXUEUS TOT HEEL LUXUEUS

Hôtel Centre del Mon (buiten platteland, via A2-3, 13): 35, bd Saint-Assiscle **☎** 04 11 64 71 00 **✉** centredelmon@bookinn-france.com **🌐** hotels-centredelmon.com. *Het hele jaar geopend. Tweepersoonskamer € 75-180; heel vaak aanbiedingen op internet; ontbijt € 13! (snel ontbijt € 5). Parkeergelegenheid tegen betaling. Wifi.* Het ketenhotel ligt in het TGV-station. Modern, een honderdtal standaardkamers maar goed geluiddicht, met heerlijk zachte en heel grote bedden. Ruime badkamer. Op de tweede verdieping ligt een gezellig terras onder de zonnepanelen. Helemaal geen charmehotel, maar goed voor een kort verblijf tussen twee treinen in. Alleen jammer van het ontbijt, maar verder is dit een goede keuze.

La Tour Apollinaire (buiten platteland, via B1, 14): 15, rue Guillaume Apollinaire **☎** 04 68 64 45 72 **✉** info@latourapollinaire.com **🌐** latourapollinaire.com. *Vanaf het centrum de Têt oversteken via de pont Joffre. In de avenue Joffre moet je een klein straatje links inslaan. 10 min wandelen vanaf het centrum. Tweepersoonskamers € 99-150. Ontbijt € 15. Parkeergelegenheid gratis. Internet, wifi. Kamers, suites, appartementen in een schitterende woning in een volkse wijk: alles is mogelijk, je verblijf kan aangepast worden aan het aantal vakantiegangers. Op elke overloop vind je een salon en een keuken met een gezocht design, om 'comme chez soi' te spelen. Een typisch Angelsaksisch concept dat door de eigenaren (echte wereldreizigers) werd geïmporteerd. En verder: een tuin, een zwembad en zalig nietsdoen!*

La Villa Dufлот (buiten platteland, via B4, 15): rond-point Albert-Donnezan **☎** 04 68 56 67 67 **✉** contact@villa-duflot.com **🌐** villa-

duflot.com **♿** *Aan de ringweg om Perpignan, via de av. d'Espagne. Heel slecht aangegeven en ver van de binnenstad. Tweepersoonskamers met ligbad en satelliet-tv € 190. Ontbijt € 15. Ma.-vr. lunchmenu of formule € 23-28, weekendmenu € 30, maaltijd à la carte € 45. Wifi.* Uiterst comfortabele en met smaak ingerichte kamers. Bijzonder goed verzorgd ontbijt. Kies een kamer bij het zwembad, dan heb je een fijner uitzicht. Een mooi, charmant hotel, maar als je van plan bent enkele dagen in Perpignan te blijven, kun je beter een hotel in het centrum kiezen: de omgeving van de Villa is niet bepaald fantastisch (winkelcentrum). Het restaurant is de plek waar de hogere kringen van Perpignan recepties organiseren. Kaart met seizoensproducten.

SLAPEN IN DE OMGEVING

Wie aan de kust wil overnachten, raadpleeg onze adressen in Canet-Plage, Torreilles en Argelès.

CAMPING

Camping des Rives du Lac: chemin de la Serre in Villeneuve-de-la-Raho (66180) **☎** 04 68 55 83 51 **✉** camping.villeneuveveraho@wanadoo.fr **♿** 7 km ten zuiden van Perpignan, neem richting Argelès-sur-Mer en volg Villeneuve-de-la-Raho. *Geopend april-okt. € 15,10 voor 2 personen in het hoogseizoen. Zespersoonsstacaravans te huur € 215-330 per week. 158 staanplaatsen.* Een goed uitgeruste en goed onderhouden camping bij een meer waar je kunt zwemmen (afgescheiden door een hek). Staanplaatsen afgebakend met heggen. BBQ, wasserette, restaurant.

ETEN

GOEDKOOP

Crêperie du Théâtre (platteland C2, 20): 12, rue du Théâtre **☎** 04 68 34 29 06. *Geopend di.-za. 12.00-22.00 u. Lunchmenu € 11,50-15,50; formule vruchtensap en zoete pannenkoek € 5,40-8,30. Wifi.* Voor wie eens iets anders wil dan de Catalaanse specialiteiten. Een uitstekend pannenkoekenhuisje dat

LLÍVIA (SPAANSE ENCLAVE)

POSTCODE 17527 | 700 INWONERS

5 km ten westen van Saillagouse ligt de voormalige hoofdstad van de Cerdagne: een Spaans eilandje van 12,8 km² binnen Frankrijk. Een vreemde situatie. Er zijn in de hele wereld maar een tiental dergelijke gevallen. Het bekendste voorbeeld is zonder twijfel Gibraltar.

ETEN

✘ **Cal Cofa:** 1, place Major (hoek carrer Frederic Bernardes) ☎ 972 89 65 00 @ calcofa@gmail.com. Gesloten di.-wo. Jaarlijkse vakantie: 1 week in juni. Geen menu, gerechten € 10-25. Betaalkaarten niet geaccepteerd. Wifi. Een klassieke taverne waar je degelijke streekgerechten kunt eten. Specialiteiten van gegrild vlees, *cargols* (slakken) van Llivia, konijn ...

WAT IS ER TE ZIEN EN TE DOEN?

Llivia is een langwerpig stadje met woningen die het midden houden tussen flats en chalets. Alleen de oude stad in het hogere gedeelte is een bezoekje waard: stenen huizen en een grote kerk. Het kasteel van Llivia werd op bevel van Lodewijk XI door de Fransen verwoest.

✘ De **vestingkerk Nostra Senyora des Angels** (in zuiver Catalaanse stijl) dateert uit de 15de en de 17de eeuw. Ze heeft een bijzonder

fraaie deur met smeedijzeren sierwerk. Het interieur loont minder de moeite sinds de sculptuur, die wordt beschouwd als een van de beste voorbeelden uit de overgangperiode van romaans naar gotisch, niet meer te bezichtigen is. In augustus wordt hier een festival van klassieke muziek (internationale orkesten) gehouden (*inlichtingen carrer del Fornis*, 11 ☎ 972 89 63 13 🌐 llivia.org; € 25-35 per plaats).

✘ **Museum municipal:** Carrer del Fornis 10 ☎ 972 89 63 13. Tegenover de kerk en de toren. Geopend di.-za. 10.00-18.00 u (zomer 20.00 u); zo. 10.00-14.00 u. Toegangsprijs: € 3; kortingen mogelijk. Hier vind je *Farmacia Esteva*, de alleroudste apotheek van Europa (15de of 16de eeuw). Bijzonder fraaie collectie beschilderde dozen, potten, allerhande instrumenten en een oude bibliotheek.

EVENEMENT

• **Feest van de patroonheilige:** de H. Wilhelmus, half juni.

GESCHIEDENIS

WAAROM LLÍVIA EEN ENCLAVE IS ... | Het is wel aardig om de geschiedenis van de enclave te horen. Frankrijk en Spanje voerden lange tijd oorlog om de Cerdagne, de bakermat van de Catalaanse staat. Na het Verdrag van de Pyreneeën (1659) waren de nieuwe grenzen nog niet precies vastgelegd. Met een ander verdrag, dat een jaar later in Llivia ondertekend werd, kwam een groot deel van de Cerdagne in handen van Spanje en bleven de Vallée de Carol en ook een gebied dat toegang verschaftte tot dat dal, Frans bezit. Volgens de tekst bestond dit gebied uit '33 dorpen'. Llivia ontsnapte aan de Franse annexatie: het was namelijk geen dorp, maar een stad! Ook vreemd is dat Llivia bij Castilië hoort en niet bij Catalonië.

BOURG-MADAME

OVERZICHTSKAART PYRÉNÉES-ORIENTALES, A3

POSTCODE 66760 | 1255 INWONERS

De inwoners van dit grensplaatsje, het eindpunt van de nationale weg N20, worden *Guinguettois* genoemd (voor 1815 heette het dorp Les Guinguettes-d'Hix). In de gehuchtjes Hix (spreek uit als 'hiche!') en Caldégas staan twee schitterende romaanse



ROMAANSE KERK MET EEUWENOUW KERKHOF IN BOURG-MADAME

kerken uit de 12de eeuw, met een eeuwenoud kerkhof. Maar verder lijkt dit dorpje wel een rampgebied.

NUTTIG ADRES

i Bureau voor Toerisme: place de Catalogne

☎ 04 68 30 11 60. Geopend juli-aug. ma.-za. 10.00-13.00 u en 15.00-18.00 u. De rest van het jaar
☎ 04 68 04 52 41. Ma.-vrij. 8.30-12.00 u en 13.30-17.00 u.

SLAPEN EN ETEN IN BOURG-MADAME EN OMGEVING

📍 **Le Luvintia:** 24, av. des Guinguettes

☎ 04 68 04 55 80 @ luvintia@hotmail.fr

♿ Aan de rand van de stad, richting Perpignan.

Gesloten zo.avond, in het laagseizoen ook ma.-en di.avond. Bediening 12.00-14.00 u en 19.30-21.00 u. Lunchformule € 15,50; menu € 22-45. De keuken van Christine Isidro, de chef die zelf het vak leerde, haalt zijn inspiratie uit de streek en de seizoenen. Heel vers dus en bovendien verzorgd opgediend. De kaart kiest zowel voor vlees als voor vis. Uitstekende prijs-kwaliteit-verhouding voor de daglunch.

📍 📍 **L'Auberge Catalane:** 10, av. du Puymons, 66760 Latour-de-Carol ☎ 04 68 04 80 66

@ auberge-catalane@orange.fr 🌐 auberge-catalane.fr ♿ 8 km ten noordwesten van Bourg-Madame. Gesloten zo.avond en ma. (be-

halve in de vakantieperiodes). Jaarlijkse vakantie: half nov.-Kerstmis. Tweepersoonskamer € 57-61. Menu's € 13-25 en maaltijd à la carte. Wifi. Een goede stop op de weg naar de Col Puymorens en naar Andorra. De herberg is volledig opgeknapt. Fijne kamers in warme tinten, douche en wc. De eerlijke streekgerechten worden geserveerd op het schaduwrijke terras of in de gezellige eetkamer.

📍 📍 **Auberge Les Écureuils:** 66340 Valcebollère ☎ 04 68 04 52 03 @ auberge-ecureuils@wanadoo.fr 🌐 aubergeecureuils.com.

Jaarlijkse vakantie: half nov.-half dec. Restaurant in het laagseizoen vaak gesloten ma. en di.middag (vraag inlichtingen). Tweepersoonskamer € 90-120. Lunchformule € 19; menu € 25-52. Aan de rand van de Cerdagne, niet ver van de Spaanse grens, staat deze gezellige herberg van natuursteen en massief hout: een goede pleisterplaats. Het hotel is bijzonder aangenaam, en je kunt er ook nog goed eten. De sfeer en het interieur in het restaurant zijn heel traditioneel. Goedkoop kun je het echter niet noemen, en alle tafelgenoten moeten hetzelfde menu nemen! Étienne Lafitte staat met volle inzet in de keuken en bereidt gulle maaltijden op basis van Catalaanse ingrediënten. Com-